

**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N3 SETTORE SCIENTIFICO  
DISCIPLINARE L-OR/21 -LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL'ASIA SUD-  
ORIENTALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE  
LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
MILANO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n.  
3555)**

**VERBALE N. 1  
Criteri di valutazione**

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe nominata con D.R. n. 2086/2017 del 26.05.2017 composta da:

Prof. LAVAGNINO Alessandra, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 dell'Università degli Studi di Milano,

Prof. MASINI Federico, Ordinario presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 di Sapienza Università di Roma,

Prof. BULFONI Clara, Associato presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 dell'Università degli Studi di Milano,

si riunisce al completo il giorno alle ore 10:00 come previsto dall'art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

I componenti della Commissione prendono atto che la stessa è pienamente legittimata ad operare in quanto nessuna istanza di ricusazione dei commissari è pervenuta all'Ateneo e che devono concludere i propri lavori entro due mesi dalla data di emanazione del decreto rettorale di nomina.

Prima di iniziare i lavori i componenti della Commissione procedono alla nomina Presidente nella persona della prof.ssa LAVAGNINO Alessandra e del Segretario nella persona del prof.ssa BULFONI Clara.

La Commissione, prende visione dell'elenco dei candidati, che risultano essere:

MOTTURA Bettina Marta Rosa

Ciascun commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione. Dichiara altresì, ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale.

La Commissione prende visione del bando della procedura di chiamata indicata in epigrafe e del Regolamento che disciplina le procedure di chiamata di cui alla Legge 240/2010 dell'Università degli Studi di Milano.

M  
B

In base a quanto stabilito dal sopra citato Regolamento, gli standard qualitativi per la valutazione dei candidati devono essere definiti con riferimento alle attività di ricerca, di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, alle attività gestionali, organizzative e di servizio svolte con particolare riferimento ad incarichi di gestione e ad impegni assunti in organi collegiali e commissioni presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali.

### **Valutazione della didattica**

Ai fini della valutazione dell'attività didattica sono considerati il volume, l'intensità e la continuità delle attività svolte dai candidati, con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli del SSD L-OR/21 e/o di moduli di cui gli stessi hanno assunto la responsabilità.

Inoltre si terrà conto, ove disponibili, degli esiti della valutazione da parte degli studenti dei moduli/corsi tenuti dai candidati, relativi all'ultimo triennio accademico valutato, con gli strumenti predisposti dall'Ateneo.

Per le attività di didattica integrativa e di servizio agli studenti, sono considerate, in particolare, le attività di relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale, di tesi di dottorato e di tesi di specializzazione; le attività di tutorato degli studenti di corsi laurea e di laurea magistrale e di tutorato di dottorandi di ricerca; i seminari.

### **Valutazione dell'attività di ricerca e delle pubblicazioni scientifiche**

Gli standard qualitativi, ai fini della valutazione dell'attività di ricerca scientifica dei candidati, considerano gli aspetti di seguito indicati:

- a) autonomia scientifica dei candidati;
- b) capacità di attrarre finanziamenti competitivi in qualità di responsabile di progetto;
- c) organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste scientifiche, l'appartenenza ad accademie scientifiche di riconosciuto prestigio;
- d) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- e) partecipazione in qualità di relatori a congressi e convegni di interesse internazionale;
- f) attività di valutazione nell'ambito di procedure di selezione competitive nazionali e internazionali.

Nella valutazione dei candidati verrà considerata la consistenza complessiva della produzione scientifica di ciascuno, l'intensità e la continuità temporale della stessa, con esclusione dei periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali (congedi e aspettative stabiliti dalla legge, diversi da quelli previsti per motivi di studio).

I criteri in base ai quali saranno valutate le pubblicazioni scientifiche sono i seguenti:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e di ciascuna pubblicazione e sua diffusione e impatto all'interno della comunità scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo da coprire indicato dal SSD L-OR/21 e relativo settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- c) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.



La Commissione stabilisce che valuterà l'apporto del candidato nei lavori in collaborazione con i seguenti criteri in ordine di priorità (a titolo puramente esemplificativo):

- 1) quando risulti espressamente indicato;
- 2) quando l'apporto risulti in base alle dichiarazioni del candidato e degli altri co-autori riguardo alle parti dei lavori presentati;
- 3) posizione del nome del candidato quale primo o ultimo autore e posizione nella lista degli autori;
- 4) coerenza con il resto dell'attività scientifica;
- 5) notorietà del candidato nel mondo accademico e/o scientifico.

Ove l'apporto non risulti oggettivamente enucleabile, la pubblicazione non sarà valutabile.

La Commissione giudicatrice prende in considerazione pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La Commissione valuta le pubblicazioni di carattere scientifico delle seguenti tipologie (a titolo puramente esemplificativo):

- monografie (con ISBN)
- Articoli su libro (con ISBN)
- Articoli su riviste (con ISBN)
- Proceedings pubblicati (con ISBN)
- Edizioni critiche/commentate.

#### **Valutazione delle attività gestionali, organizzative e di servizio**

Ai fini della valutazione delle attività gestionali, organizzative e di servizio, sono considerati il volume e la continuità delle attività svolte, con particolare riferimento ad incarichi di gestione e ad impegni assunti in organi collegiali e commissioni, presso rilevanti enti pubblici e privati e organizzazioni scientifiche e culturali.

#### **MODALITA' DI ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI:**

La Commissione di valutazione prende atto, in base a quanto stabilito dal bando che nella valutazione dei titoli presentati dovrà essere attribuito a ciascuno un punteggio entro i valori massimi di seguito indicati:

- a) attività di ricerca e pubblicazioni scientifiche: 70 punti, di cui il 75 per cento da attribuire alle pubblicazioni scientifiche;
- b) attività di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, comprensive anche degli esiti delle valutazioni degli studenti, ove disponibili: 25 punti;
- c) attività istituzionali, organizzative e di servizio: 5 punti.

La Commissione, preso atto di quanto sopra stabilisce preventivamente le modalità di ripartizione dei punteggi per l'attività didattica, le pubblicazioni, l'attività di ricerca, le attività gestionali e l'attività clinico-assistenziali (ove previsto).

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l'attività didattica: 25 punti**

- 1) attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, a ciclo unico e specialistico e nelle scuole di specializzazione per almeno n. 60 ore (per anno) fino ad un massimo di punti 10.
  - 2) attività didattica svolta presso università straniere fino ad un massimo di punti 2 per mese/anno
  - 3) attività didattica frontale nei percorsi formativi post-laurea (scuole di dottorato, master, perfezionamento) per anno fino ad un massimo di punti 3
  - 4) Relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale, di tesi di dottorato e di tesi di specializzazione fino ad un massimo di punti 5
  - 5) Attività di tutorato degli studenti di corsi di laurea e di laurea magistrale fino ad un massimo di punti 1
  - 6) Attività di tutorato di dottorandi di ricerca fino ad un massimo di punti 3
  - 7) Seminari fino ad un massimo di punti 1
- Altro 1.

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per le pubblicazioni: 52,5 punti**

(N.B.: per ciascuna pubblicazione presentata dal candidato per la valutazione deve essere attribuito un punteggio che tenga conto dei criteri stabiliti dalla Commissione).

- sino ad un massimo di punti 5 per monografia
- sino ad un massimo di punti 2 per saggio inserito in opere collettanee
- sino ad un massimo di punti 2 per articolo su libro
- sino ad un massimo di punti 2 per articolo su riviste internazionali
- sino ad un massimo di punti 1 per articolo su riviste nazionali
- sino ad un massimo di punti 1 per *proceeding* pubblicato
- sino ad un massimo di punti 1 per edizione critica/commentata
- sino ad un massimo di punti 12 per la consistenza complessiva, l'intensità e la continuità temporale della produzione scientifica

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l'attività di ricerca: 17,5 punti**

- 1) Coordinatore o partecipante di unità Progetto di ricerca Europeo/Internazionale fino ad un massimo di punti 1
  - 2) Responsabile scientifico locale Progetto di ricerca Europeo/Internazionale fino ad un massimo di punti 1
  - 3) Coordinatore o partecipante PRIN E FIRB nazionali fino ad un massimo di punti 1
  - 4) Coordinatore o partecipante PRIN o FIRB locali fino ad un massimo di punti 1
  - 5) Coordinatore di progetto su bando competitivo nazionale o internazionale (es. Enti locali, AIRC, Telethon, Fondazioni) fino ad un massimo di punti 1
  - 6) Presidenza società scientifica internazionale fino ad un massimo di punti 0,5
  - 7) Editor in chief di rivista internazionale fino ad un massimo di punti 1
  - 8) Organizzazione di convegno internazionale fino ad un massimo di punti 5
  - 9) Membro di comitato scientifico di convegno nazionale fino ad un massimo di punti 3
  - 10) Membro di editorial board di rivista internazionale fino ad un massimo di punti 2
  - 11) Membro di editorial board di rivista nazionale fino ad un massimo di punti 0,5
  - 12) Altro ruolo organizzativo e direttivo all'interno della comunità nazionale/internazionale fino a un massimo di punti 0,5
- Altro fino a un massimo di punti 2

**Punteggio massimo complessivo attribuibile per l'attività gestionale: 5 punti**

CB  


- Componente degli organi di governo fino ad un massimo di punti 3
- Altro fino a un massimo di punti 2

Al termine delle operazioni di valutazione la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, provvederà ad individuare, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti e motivandone la scelta, il/i candidato/i maggiormente qualificato/i a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche richieste.

La Commissione decide di riconvocarsi il giorno 13 luglio 2017 alle ore 10:00 per via telematica.

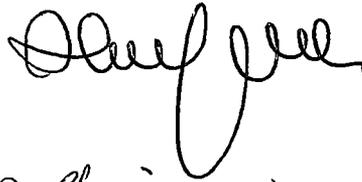
La seduta è tolta alle ore 12:00.

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 28 giugno 2017

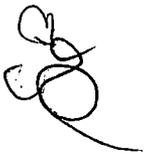
LA COMMISSIONE:

Prof. LAVAGNINO Alessandra (presidente)



Prof. MASINI Federico

Prof. BULFONI Clara (segretaria)



**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N3 SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-OR/21 –LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL'ASIA SUD-ORIENTALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n. 3555)**

**VERBALE N. 2  
Valutazione dei candidati**

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe nominata con D.R. n. 2086/2017 del 26.05.2017 composta da:

Prof. LAVAGNINO Alessandra, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 dell'Università degli Studi di Milano

Prof. MASINI Federico, Ordinario presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 di Sapienza Università di Roma

Prof. BULFONI Clara, Associato presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 dell'Università degli Studi di Milano

si riunisce al completo il giorno 13 luglio 2017 alle ore 10:00, come previsto dall'art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

Prima di procedere alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati, vengono prese in esame le pubblicazioni redatte in collaborazione con i commissari della presente procedura di valutazione o con altri coautori non appartenenti alla Commissione, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato.

In ordine alla possibilità di individuare l'apporto dei singoli coautori alle pubblicazioni presentate dai candidati che risultano svolte in collaborazione con i membri della Commissione, si precisa quanto segue:

La Prof. Alessandra Lavagnino ha un lavoro in comune con la candidata Dr. Bettina Marta Rosa Mottura, che figura come n. 10 tra le pubblicazioni presentate dalla candidata.

La Commissione sulla scorta della dichiarazione del Prof. Lavagnino, la quale conferma che nel lavoro in questione il contributo della candidata è chiaramente distinguibile e firmato, delibera di ammettere all'unanimità la pubblicazione in questione alla successiva fase del giudizio di merito.

La Commissione procede quindi alla valutazione analitica dei titoli della candidata in base ai criteri stabiliti nella riunione preliminare.

La Commissione predispone una scheda, allegata al presente verbale (all. 1), nel quale vengono riportati i titoli valutati e i punteggi attribuiti collegialmente a ciascuno di essi

relativamente all'attività didattica, all'attività di ricerca e alle pubblicazioni scientifiche, all'attività gestionale.

Al termine delle operazioni di valutazione, la Commissione provvede a individuare con deliberazione assunta all'unanimità la candidata Bettina Marta Rosa Mottura quale candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattiche e scientifiche richieste, con la seguente motivazione:

Considerati l'attività didattica della candidata, sempre valutata positivamente, il valore delle pubblicazioni che denotano la raggiunta maturità, l'attività scientifica e l'efficiente attività organizzativa, la Commissione unanime ritiene la candidata Bettina Rosa Marta Mottura pienamente idonea a ricoprire il posto di professore di seconda fascia di cui all'oggetto del presente concorso.

La Commissione si riconvoca per il giorno 13 luglio 2017 alle ore 13:00 Per procedere alla stesura della relazione finale e per ottemperare agli ultimi adempimenti.

La seduta è tolta alle ore 12:00

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 13 luglio 2017

LA COMMISSIONE:

Prof. LAVAGNINO Alessandra (presidente)

Prof. MASINI Federico

Prof. BULFONI Clara (segretaria)



**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
 SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCURSALE 10/N3 SETTORE SCIENTIFICO  
 DISCIPLINARE L-OR/21 –LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL’ASIA SUD-  
 ORIENTALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE  
 LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL’UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
 MILANO, AI SENSI DELL’ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n.  
 3555)**

**ALLEGATO 1 AL VERBALE 2**

**SCHEDA DI RIPARTIZIONE PUNTEGGI**

**Nome e Cognome Bettina Marta Rosa MOTTURA**

<b>ATTIVITA' DIDATTICA ( Punteggio massimo attribuibile 25)</b>	<b>punti</b>
1. attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, a ciclo unico e specialistico, e nelle scuole di specializzazione per almeno n. 60 ore (per anno)	15
2. attività didattica svolta presso università straniere	1
3. attività didattica frontale nei percorsi formativi post-laurea (scuole di dottorato, master, perfezionamento) per anno	1
4. relatore di elaborati di laurea, di tesi di laurea magistrale	5
5. attività di tutorato degli studenti di corsi di laurea e di laurea magistrale	1
6. attività di tutorato di dottorandi di ricerca	1
7. seminari	1
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>25</b>

<b>ATTIVITA' DI RICERCA ( Punteggio massimo attribuibile 17,5)</b>	<b>punti</b>
1. coordinatore o partecipante di unità Progetto di ricerca Europeo	1
3. partecipante PRIN nazionale	1
4. coordinatore FIRB locale	1
8. organizzazione di convegno internazionale	5
9. membro di comitato scientifico di convegno nazionale	3
11. membro di editorial board di rivista nazionale (LCM)	1
12. ruolo organizzativo e direttivo all'interno della comunità nazionale (CARC)	1
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>13</b>

<b>PUBBLICAZIONI (punteggio massimo attribuibile 52,5)</b> <b>N.B.: Valutare esclusivamente le pubblicazioni inviate ai fini della valutazione e indicate nel relativo elenco</b>	<b>Tipologia*</b>	<b>Punti</b>
1. (2006) "The Changing Terminology of Chinese Public Administration", in Heribert Pitch (ed.) <u>Modern Approaches to Terminological Theories and Applications</u> , Berna: Peter Lang AG (Linguistic Insights Series), pp. 211-231. ISBN 3-03911-156-6	Saggio (inglese)	2
2. (2007) "Specialized Language Training for Civil Servants in China and in Italy Today: a Comparative Perspective", <u>Chinese Public Affairs Quarterly</u> n. 1, volume 3, pp. 80-89; consultabile su <a href="http://www.chinaipa.org/">http://www.chinaipa.org/</a> . ISSN 1557-3176	Rivista internazionale (inglese)	2
3. (2008) <u>Gongwuyuan. Il funzionario pubblico nella Cina di oggi</u> , Milano: CUEM (Lingue e letterature straniere). ISBN 978-88-6001-180-0	monografia	4
4. (2010) "Chinese Civil Servants and the Creation of a Discourse Community to Promote Social Change", in Giuliana Garzone & James Archibald (eds), <u>Discourse, Identities and Roles in Specialized Communication</u> , Berna: Peter Lang AG (Linguistic Insights Series), pp. 191-207. ISBN 978-3-0343-0494-8	Saggio (inglese)	2
5. (2010) "Esempi di scrittura amministrativa in materia di reclutamento dei funzionari pubblici in Cina (1994-2005)", in Paolo De Troia (a cura di) <u>La Cina e il mondo. Atti del XI Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi. Roma, 22-24 Febbraio 2007</u> , Roma: Edizioni Nuova Cultura, pp.115-125. ISBN 978-88-613-4492-1	Saggio (italiano)	1
6. (2012) "The Chinese Government Exploring Genres for Web-mediated Communication", in Sandra Campagna, Giuliana Garzone, Cornelia Ilie & Elisabet Rowley-Jolivet (eds), <u>Evolving Genres in Web-mediated Communication</u> , Berna: Peter Lang AG (Linguistic Insights Series), pp.77-95. ISBN 978-3-0343-1013-0	Saggio (inglese)	2
7. (2012) "公开中国政府机构及其工作信息的最新战略—政府信息公开和知情权 [Recent Strategies for the Representation of the State Institutions and their Work in China: the Open Government Information and the Right to be Informed]", 张礼洪、[意]西尔维奥·贝雷塔 (主编), 张礼洪译, <u>意大利人眼中的中国 Contemporary China through Eyes of Italian Experts</u> , 北京: 中国政法大学出版社, pp. 69-75. ISBN 978-7-5620-4524-3	Saggio (cinese)	2
8. (2014) "Mediazione e stampa cinese in lingua inglese", <u>Lingue culture mediazioni</u> vol. 1 n.1-2, pp. 187-206. ISSN 2284-1881	Rivista nazionale	1
9. (2014) "Il governo cinese informa: strategie discorsive sul rapporto tra stato e cittadini", in Simone Dossi, Elisa Giunchi e Francesco Montessoro (a cura di), <u>L'Asia tra passato e futuro. Scritti in ricordo di Enrica Collotti Pischel</u> , Milano, Giuffrè (Universita degli Studi di Milano - Dipartimento di Studi Internazionali Giuridici e Storico-Politici), pp. 63-76. ISBN: 978-8-8142-0384-8	Saggio (italiano)	1
10. (2016) I capitoli 2, 3, 6, 7, 8 e la Postfazione in con Alessandra C. Lavagnino, <u>Cina e modernità. Cultura e istituzioni dalle Guerre dell'oppio ad oggi</u> , Roma: Carocci editore (Quality Paperbacks, Lingue e letterature straniere).	monografia	4

CB  


ISBN 978-8-8430-8195-0		
11. (2017) "Il bambino ( <i>ertong</i> 儿童) nel testo in lingua cinese della "Convenzione sui diritti del fanciullo" (1989), un soggetto attivo o passivo del diritto?", in Marie-Christine Jullion, Geneviève Tréguer-Felten et Christian Tremblay, <u>L'enfant et ses droits. La Convention internationale des Droits de l'Enfant à travers les langues et les cultures</u> , LED (Lingue culture e Mediazioni), pp. 137-153. ISBN 978-8-8791-6814-4	Rivista nazionale	1
12. (2017) "Disclosure Is the Norm, Non-disclosure Is the Exception.' A Genre-Based Analysis on Institutional Discourse on the Government Information Disclosure in China", in Silvio Beretta, Axel Berkofsky, Lihong Zhang (Eds.), <u>Understanding China Today. An Exploration of Politics, Economics, Society, and International Relations</u> , Berlin: Springer, pp.1-13 (cap.18). ISBN 978-3-3192-9624-1	Saggio (inglese)	2
consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità temporale della stessa		12
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>		<b>36</b>

<b>ATTIVITA GESTIONALE, ORGANIZZATIVA E DI SERVIZIO (punteggio massimo attribuibile 5)</b>	<b>Punti</b>
Componete della Giunta del Dipartimento di Scienze della medizione linguistica e di Studi interculturali	3
Componente commissioni di valutazione	2
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>5</b>

<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>	<b>79 PUNTI</b>
-------------------------	-----------------

CB  
De

**PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI  
SECONDA FASCIA PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N3 SETTORE SCIENTIFICO  
DISCIPLINARE L-OR/21 -LINGUE E LETTERATURE DELLA CINA E DELL'ASIA SUD-  
ORIENTALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE  
LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
MILANO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6, DELLA LEGGE 240/2010 (codice n.  
3555)**

**RELAZIONE FINALE**

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa indicata in epigrafe nominata con D.R. n. 2086/2017 del 26.05.2017 composta da:

Prof. LAVAGNINO Alessandra, Ordinario presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 dell'Università degli Studi di Milano,

Prof. MASINI Federico, Ordinario presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 di Sapienza Università di Roma,

Prof. BULFONI Clara, Associato presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, settore concorsuale 10/N3, SSD L-OR/21 dell'Università degli Studi di Milano,

si è riunita al completo nei giorni 28 giugno, 13 luglio 2017, come previsto dall'art. 12, comma 15, del Regolamento di Ateneo sulle procedure di chiamata ai sensi della Legge 240/2010, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ciascuno presso la rispettiva sede.

Nella riunione di apertura la Commissione ha provveduto alla nomina Presidente nella persona della prof. Alessandra LAVAGNINO e del Segretario nella persona del prof. Clara BULFONI.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c, con la candidata della procedura:

1) Bettina Marta Rosa MOTTURA.

Ciascun Commissario ha inoltre dichiarato ai sensi dell'art. 35 bis del D.lgs. n.165/2001 di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del Codice Penale, di non aver riportato una valutazione negativa nelle attività di cui al comma 7 dell' art. 6 della Legge n. 240/2010 (N.B.: quest'ultimo periodo va inserito solo nel caso in cui ci sia stata la valutazione da parte dell'Ateneo di provenienza) e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi e con gli altri commissari.

La Commissione ha quindi provveduto a predeterminare i criteri per la valutazione dei titoli e delle pubblicazioni, dell'attività di ricerca e dell'attività gestionale.

Nella seconda riunione che si è tenuta il giorno 13 luglio 2017 la Commissione ha preso visione della documentazione fornita dall'Amministrazione, della domanda, del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni.

La Commissione ha proceduto alla valutazione della unica candidata in base ai criteri stabiliti nella riunione preliminare.

La Commissione ha predisposto una scheda nel quale sono stati riportati i titoli valutati e i punteggi attribuiti collegialmente relativamente all'attività didattica, all'attività di ricerca e alle pubblicazioni scientifiche e all'attività gestionale.

Al termine delle operazioni di valutazione, la Commissione ha individuato con deliberazione assunta all'unanimità la candidata Bettina Marta Rosa MOTTURA quale candidata maggiormente qualificata a svolgere le funzioni didattiche scientifiche richieste, con la seguente motivazione:

Considerati l'attività didattica della candidata, sempre valutata positivamente, il valore delle pubblicazioni che denotano la raggiunta maturità, l'attività scientifica e l'efficiente attività organizzativa, la Commissione unanime ritiene la candidata Bettina Rosa Marta Mottura pienamente idonea a ricoprire il posto di professore di seconda fascia di cui all'oggetto del presente concorso.

La Commissione dichiara conclusi i lavori.

Il plico contenente due copie dei verbali delle singole riunioni e due copie della relazione finale con i relativi allegati viene consegnato dal Presidente o da un suo incaricato al Responsabile del Procedimento dell'Università degli Studi di Milano. Copia elettronica, in formato Word, di ciascun verbale e della relazione finale viene inviata all'indirizzo di posta elettronica [valcomp@unimi.it](mailto:valcomp@unimi.it).

La Commissione termina i lavori alle ore 14 del giorno 13 luglio 2017.

Letto, approvato e sottoscritto.

Milano, 13 luglio 2017

LA COMMISSIONE:

Prof. LAVAGNINO Alessandra (presidente)



Prof. MASINI Federico

Prof. BULFONI Clara (segretaria)

